

Account No رقم الحساب

Name of the account for which this declaration is being filled اسم الحساب الذي يتم ملء هذا الإقرار من أجله

1. Name of the Individual ١. اسم الفرد

2. Please tick the applicable tax resident declaration: (Any one)
(if b. is applicable, please provide all other information:
☐ I am a tax resident of UAE and not resident of any other country _____
(specify Yes/No, If No provide details in point b)
☐ I am tax resident of the country/s mentioned in the table below

٢. يرجى وضع علامة على تصريح المقيم الخاضع للضريبة المعمول به: (أي واحد) (إذا كانت النقطة ب. سارية ، يرجى تقديم جميع المعلومات الأخرى.
☐ أ أنا مقيم ضريبي في الإمارات العربية المتحدة ولست مقيماً في أي دولة أخرى
(حدد نعم / لا ، إذا كانت الإجابة لا ، قَدِّم التفاصيل في النقطة ب)
☐ ب. أنا مقيم خاضع للضريبة في الدولة / البلدان المذكورة في الجدول الوارد أدناه

3.Place of Birth (city and country) : (relevant supporting documents i.e. Passport copy should be obtained)
 ٣. مكان الميلاد (المدينة والدولة) :
المستندات الثبوتية ذات الصلة مثل. يجب الحصول على صورة جواز السفر.

4. Phone Number with Country Code ٤. رقم التليفون مصحوباً برمز وكود الدولة .

الدولة Country	رقم التعريف الضريبي (على سبيل المثال رقم الحساب الأساسي/الدائم مشابه رقم التعريف الضريبي أو مايعادله صادر من قبل دولة أخرى. Tax Identification Number (for instance PAN no. issued in India, similar TIN or equivalent issued by other country)	نوع الهوية/ رقم التعريف الضريبي أو مايعادله ، يرجى التحديد (إذا كان رقم التعريف الضريبي غير متوفر، يرجى تقديم رقم التعريف الدولي أو رقم جواز السفر) Identification Type (TIN or equivalent, please specify If TIN is unavailable, please provide National Identification No. or Passport no.)

#To include USA, where the individual is a citizen/ green card holder of USA
#In case Tax Identification Number is not available, kindly provide functional
equivalent or other details as issued by respective country.

لتشمل أيضًا الولايات المتحدة الأمريكية، حيث يكون الفرد مواطناً / حامل البطاقة الخضراء للولايات
المتحدة الأمريكية # في حالة عدم توفر رقم التعريف الضريبي، يرجى تقديم المُعادل الوظيفي أو تفاصيل
أخرى صادرة عن الدولة المعنية.

SELF CERTIFICATION / DECLARATION شهادة شخصية إقرار

- I have understood the information requirements of this Form and FATCA-CRS Terms and Conditions and hereby accept the same. لقد فهمت متطلبات المعلومات الواردة في هذا النموذج وفهمت شروط وأحكام قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية - نظام سجل العملاء (FATCA-CRS) - وأوافق عليها بموجب هذا.
- I declare that the information supplied by me is as per the provisions of the term & conditions governing account opening regulations at Bank of Baroda Branches in UAE. أقر بأن المعلومات التي قدمتها هي وفقاً للأحكام والشروط والأحكام التي تحكم لوائح فتح الحساب في بنك برودا في الإمارات العربية المتحدة.
- I understand that the bank is relying on this information for the purpose of determining my status above in compliance with FATCA/CRS. أتفهم أن البنك يعتمد على هذه المعلومات لغرض تحديد وضعي أعلاه وفقاً لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية / نظام سجل العملاء.
- If any information provided on this form changes, I will provide suitable self-certification form within 30 days of change to Bank. إذا تغيرت أي معلومات مقدمة في هذا النموذج، فسأقدم نموذجاً مناسباً للشهادة الشخصية في غضون ٣٠ يوماً من التغيير إلى البنك.
- I agree that as may be required by regulations, the Bank may also be required to report or exchange this information to the relevant authorities in the country/countries. أوافق على أنه وفقاً لما تقتضيه اللوائح، قد يُطلب من البنك أيضاً الإبلاغ عن هذه المعلومات أو تبادلها مع السلطات ذات الصلة في البلد / البلدان.

Additional Information required by Bank for CRS المعلومات الإضافية المطلوبة من قبل البنك بشأن نظام سجل العملاء

- Did you obtain UAE tax residency under a residency by investment scheme? هل حصلت على الإقامة الضريبية في الإمارات بموجب الإقامة عن طريق الاستثمار؟ Yes نعم No لا
- Are you a resident in any other jurisdiction(s)? هل أنت مقيم في أي اختصاص (اختصاصات) قضائية أخرى؟
- In which jurisdiction(s) have you been subject to personal income tax during the previous calendar year? (Mention name of the country) في أي اختصاص(اختصاصات) قضائية خضعت لضريبة الدخل الشخصي خلال السنة التقويمية السابقة؟ (أذكر اسم الدولة)

(Please read the instructions overleaf)

FATCA CRS Instructions تعليمات قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية نظام FATCA CRS سجل العملاء

Details under FATCA-CRS/Foreign Tax Laws: Towards compliance with tax information sharing laws, such as FATCA and CRS, we would be required to seek additional personal, tax and beneficial owner information and certain certifications and documentation from our account holders. Such information may be sought either at the time of account opening or any time subsequently. In certain circumstances (including if we do not receive a valid self-certification from you) we may be obliged to share information on your account with relevant tax authorities. If you have any questions about your tax residency, please contact your tax advisor. Towards compliance with such laws, we may also be required to provide information to any institutions such as withholding agents for the purpose of ensuring appropriate withholding from the account or any proceeds in relation thereto. As may be required by domestic or overseas regulators/ tax authorities, we may also be constrained to withhold and pay out any sums from your account or close or suspend your account(s).

التفاصيل بموجب قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية - CRS نظام سجل العملاء من قوانين الضرائب الأجنبية: من أجل الامتثال لقوانين مشاركة المعلومات الضريبية، مثل قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية و FATCA CRS نظام سجل العملاء ، ستكون مطالبين بالسعي للحصول على معلومات شخصية وضريبية ومعلومات إضافية عن المالك المستفيد وشهادات ووثائق معينة من أصحاب الحسابات لدينا. قد يتم طلب هذه المعلومات إما في وقت فتح الحساب أو في أي وقت لاحق. في ظروف معينة (بما في ذلك إذا لم تنقل شهادة ذاتية صالحة منك)، قد نكون ملزمين بمشاركة المعلومات المتعلقة بحسابك مع السلطات الضريبية ذات الصلة. إذا كانت لديك أي أسئلة حول إقامتك الضريبية، فيرجى الاتصال بمستشارك الضريبي. نحو الامتثال لهذه القوانين، قد يُطلب منا أيضاً تقديم معلومات إلى أي مؤسسات مثل وكلاء الاستقطاع الضريبي بغرض ضمان الحجز المناسب من الحساب أو أي عائدات متعلقة به. وفقاً لما تطلبه الهيئات التنظيمية / السلطات الضريبية المحلية أو الخارجية ، قد نضطر أيضاً إلى حجب ودفع أي مبالغ من حسابك أو إغلاق أو تعليق حسابك (حساباتك).

If you are a US citizen or resident or green card holder, please include United States in the foreign country information field along with your US Tax Identification Number. It is mandatory to supply a TIN or functional equivalent if the country in which you are tax resident issues such identifiers. If no TIN is yet available or has not yet been issued, please provide an explanation and attach this to the form.

إذا كنت مواطناً أمريكياً أو مقيماً أو حامل البطاقة الخضراء، فيرجى تضمين الولايات المتحدة في حقل معلومات الدولة الأجنبية جنباً إلى جنب مع رقم التعريف الضريبي الأمريكي. من الضروري تقديم رقم تعريف دافع الضرائب رقم التعريف الضريبي (TIN) أو ما يعادله وظيفياً إذا أصدرت الدولة التي تقيم فيها مثل هذه المعلومات. إذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متاحاً بعد أو لم يتم إصداره بعد، فيرجى تقديم توضيح وإرفاق هذا بالنموذج.

I understand and acknowledge that a regulatory fine of AED 20,000/- shall be imposed on the account holder or the controlling person, if the personal statement or any supporting documents submitted by the account holder or the controlling person, includes any incorrect or misleading information, data or documents that I am aware or should have been aware of the incorrectness.

Place:
Date:

Signature of the Declaring Person _____

أفهم وأقر بأن غرامة تنظيمية قدرها- / 20,000 درهم إماراتي - يجب أن تُفرض على صاحب الحساب أو الشخص المتحكم، إذا كان البيان الشخصي أو أي مستندات ثبوتية مقدمة من صاحب الحساب أو الشخص المتحكم، يتضمن أي معلومات غير صحيحة أو مضللة ، البيانات أو المستندات التي أعلم بها أو كان من المفترض أن أكون على علم بعدم صحتها.

المكان:
التاريخ:

توقيع الشخص المقر : _____

For Office Use (Section-A)

(القسم- أ) لاستخدام المكتب فقط

FATCA -Validation Test
Is customer A resident of USA or has displayed any of the following
US Indices - Yes/No

فحص التحقق من صحة - قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية (فاتكا)
هل العميل مقيم في الولايات المتحدة الأمريكية أو قام بعرض أي من المؤشرات
الأمريكية التالية - نعم / لا

- US citizenship (passport or green card holder) or U.S. residency
- US place of birth
- US mailing or residence address (including P.O. Box)
- US telephone number (residence or mobile)
- Standing instruction to transfer funds to an account domiciled in the US.
- Power of attorney or signatory authority granted to a person with a US address.
- An 'in care of' or 'hold mail' address that is the sole address for the account holder.

- الجنسية الأمريكية (جواز السفر أو حامل البطاقة الخضراء) أو الإقامة الأمريكية
- مكان الميلاد بالولايات المتحدة
- عنوان البريد أو الإقامة في الولايات المتحدة (بما في ذلك صندوق البريد)
- رقم الهاتف الأمريكي (الإقامة/السكن أو الهاتف المحمول)
- تعليمات دائمة لتحويل الأموال إلى حساب مقره في الولايات المتحدة.
- تفويض رسمي أو سلطة توقيع ممنوحة لشخص عنوانه في الولايات المتحدة.
- عنوان "العناية" أو "للاحتفاظ بالبريد" وهو العنوان الوحيد لصاحب الحساب.

If answer to above is Yes, kindly obtain and update US Tax Identification Number or equivalent.
If answer to above is No, kindly proceed to Section B (CRS)

إذا كانت الإجابة أعلاه بنعم ، فيرجى الحصول على رقم التعريف الضريبي الأمريكي أو ما يعادله وتحديثه.

إذا كان الجواب أعلاه لا ، يرجى الانتقال إلى القسم ب (CRS) نظام سجل العملاء

For Office Use (Section-B)

(القسم ب) لاستخدام المكتب فقط

CRS-Validation Test

فحص التحقق من صحة - نظام سجل العملاء

Details	الرد	التفاصيل
1. Did the customer obtain UAE tax residency under a residency by investment scheme? 2. Is the customer a resident in any other jurisdiction(s) apart from UAE? 3. In which jurisdiction(s) the customer has been subject to personal income tax during the previous calendar year? Kindly update name of country. 4. Are any CRS indices displayed by customer through KYC documents submitted during On boarding or completing the self certification: a. Identification of the Customer as a resident of a Jurisdiction other than UAE & USA. b. Current mailing or residence address (including a post office box) in a Jurisdiction other than UAE & USA. c. One or more telephone numbers in a Jurisdiction other than UAE & USA and no telephone number in UAE. d. Standing instructions (other than with respect to a Depository Account) to transfer funds to an account maintained in a Jurisdiction other than UAE & USA. e. Currently effective power of attorney or signatory authority granted to a person with an address in a Jurisdiction other than UAE & USA. f. a "hold mail" instruction or "in-care-of" address in a Jurisdiction other than UAE & USA if there is no other address provided by the Customer. 5. If answer to 4 is Yes, kindly obtain and update TIN or equivalent issued by respective jurisdiction wherein customer is a tax resident. <i>For eg. If customer has declared tax residency as India, please update PAN no.</i>		١. هل حصل العميل على الإقامة الضريبية في الإمارات بموجب إقامة عن طريق الاستثمار؟ ٢. هل العميل مقيم في أي في أي اختصاص (اختصاصات) قضائية أخرى بخلاف الإمارات العربية المتحدة؟ ٣. في أي اختصاص (اختصاصات) قضائية يخضع العميل لضريبة الدخل الشخصي خلال السنة التقويمية السابقة؟ يرجى تحديث اسم الدولة . ٤. هل يتم عرض أي من مؤشرات(نظام سجل العملاء) CRS بواسطة العميل من خلال مستندات KYC(أعرف عميلك) المقدمة أثناء الصعود إلى الطائرة أو إكمال الشهادة الشخصية : (أ) تحديد العميل كمقيم في سلطة قضائية غير الإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. (ب) العنوان البريدي أو الإقامة الحالي (بما في ذلك صندوق البريد) في ولاية قضائية أخرى غير الإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. (ج) رقم هاتف واحد أو أكثر في ولاية قضائية غير الإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية ولا يوجد رقم الهاتف في دولة الإمارات العربية المتحدة. (د) التعليمات الدائمة (بخلاف ما يتعلق بحساب الوديعة) لتحويل الأموال إلى حساب يتم الاحتفاظ به في ولاية قضائية أخرى غير الإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. (هـ) تفويض رسمي ساري المفعول أو سلطة توقيع ممنوحة لشخص عنوانه في ولاية قضائية أخرى غير الإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. (و) تعليمات "الاحتفاظ بالبريد" أو عنوان "العناية" في سلطة قضائية أخرى غير الإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية إذا لم يكن هناك عنوان آخر يقدمه العميل. ٥. إذا كانت الإجابة على ٤ بنعم ، فيرجى الحصول على رقم التعريف الضريبي وتحديثه أو ما يعادله الصادر عن الولاية القضائية المعنية حيث يكون العميل مقيمًا ضريبياً. على سبيل المثال. إذا أعلن العميل عن إقامته الضريبية على أنه الهند ، فيرجى تحديث رقم(PAN) . رقم الحساب الأساسي /الدائم.

Validation of Self Certification by the Bank/Branch official (Section – C)

التحقق من الشهادة الشخصية من قبل البنك / الفرع الرسمي (القسم- ج)

I have checked the details submitted by customer in CRS FATCA self certification form. Validation checklist for Bank Official

لقد راجعت التفاصيل التي قدمها العميل في نموذج الشهادة الشخصية قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية (فاتكا) نظام سجل العملاء CRS FATCA).

- 1. TIN as per applicability obtained and updated in form and checked validity (from OECD website for respective country)
- 2. In case of residents of UAE, E-ID is updated in the column of Tax Identification number in form
- 3. The Bank official has enquired and cross checked about the tax residency status and place of birth on the basis of declaration and documents obtained from customer.
- 4. The Bank official has checked evidence of a valid UAE residency visa of the declaring person.
- 5. The Bank official has checked validity of National Identification No. /Passport Number
- 6. Any Remarks if applicable or deems necessary by Bank official to mention can be updated in this section.

- ١. رقم التعريف الضريبي (TIN) حسب قابلية التطبيق الذي تم الحصول عليه وتحديثه في النموذج والتحقق من صحته (من موقع منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) للبلد المعني)
- ٢. في حالة المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة ، يتم تحديث بطاقة الهوية –الالكترونية في عمود رقم التعريف الضريبي في الاستمارة.
- ٣. قام مسؤول البنك بالاستفسار والتحقق من حالة الإقامة الضريبية ومكان الميلاد على أساس الإقرار والوثائق التي تم الحصول عليها من العميل .
- ٤. قام مسؤول البنك بفحص اثبات أن تأشيرة الإقامة سارية المفعول في الإمارات العربية المتحدة للشخص المقر .
- ٥. قام مسؤول البنك بالتحقق من صلاحية رقم الهوية الوطنية / رقم جواز السفر.
- ٦. يمكن تحديث أي ملاحظات إن وجدت أو يرى مسؤول البنك أنها ضرورية لذكرها في هذا

Place:	المكان:	Name of the Staff:	اسم المو:	Sign & Stamp	التوقيع والختم
Date:	التاريخ:	E.C.Number:	رقم البطاقة الالكت		